



Distr.
GENERAL

A/41/355
21 May 1986
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



MAY 29 1986

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

UN/SA COLLECTION

الدورة الحادية والأربعون
البند ١٤ من القائمة الأولية *

تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية

رسالة مؤرخة في ٢١ أيار/مايو ١٩٨٦ وموجهة إلى الأمين العام من
القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لليابان لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم البيان الصادر عن الآثار المترتبة على حادثة
تشيرونوبيل النووية الصادر في مؤتمر القمة الاقتصادي بطوكيو المعقود في الفترة من ٤
إلى ٦ أيار/مايو ١٩٨٦ .

وسأغدو ممتنا لو اتخذتم الترتيبات لتعميم النص المرفق بوصفه وثيقة من
وثائق الدورة الحادية والأربعين للجمعية العامة في إطار البند ١٤ من القائمة
الأولية .

(توقيع) توموهيكو كوباياشي
القائم بالأعمال بالنيابة
السفير فوق العادة والوزير المفوض
نائب الممثل الدائم لليابان
لدى الأمم المتحدة

A/41/50/Rev.1

*

المرفق

بيان عن الاثار المترتبة على حادثة تشيرنوبيل النووية

١- نحن رؤساء دول أو حكومات الدول الصناعية السبع الرئيسية وممثلي الاتحاد الاقتصادي الاوروبي ، وقد ناقشنا الاثار المترتبة على الحادثة التي وقعت في محطة تشيرنوبيل النووية لتوليد الطاقة ، نعرب عن تعاطفنا العميق مع أولئك الذين أصيبوا فيها . ومازلنا على استعداد لتقديم المساعدة ، لاسيما المساعدة الطبية والتقنية ، حسبما وحينما تطلب .

٢- ان الطاقة النووية مصدر من مصادر الطاقة ، وسيظل استخدامها ينتشر ، اذا اديرت ادارة سليمة ، بصورة متزايدة . وبالنسبة لكل بلد يعتبر حفظ السلامة والامان مسؤولية دولية ، كما ان كل بلد يقوم بتوليد الطاقة النووية يتحمل المسؤولية الكاملة عن سلامة تصميم منشآته وتصنيعها وتشغيلها وصيانتها . ويفي كل بلد من بلداننا بمعايير دقيقة . وعلاوة على ذلك ، فإن كل بلد مسؤول عن تقديم معلومات فورية ومفصلة وكاملة عن حالات الطوارئ والحوادث النووية ، ولاسيما الحوادث التي يحتمل ان تترتب عليها نتائج تتجاوز الحدود . ويقبل كل بلد من بلداننا بهذه المسؤولية ، ونحن نحث حكومة الاتحاد السوفياتي التي لم تفعل ذلك في حالة تشيرنوبيل ان تقدم مثل هذه المعلومات على وجه الاستعجال ، كما طلبت بلداننا وغيرها مسن البلدان .

٣- ونلاحظ من الارتياح استعداد الاتحاد السوفياتي لاجراء مناقشات هذا الاسبوع مسع مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية . ونتوقع ان تؤدي هذه المناقشات الى اشراك الاتحاد السوفياتي في التحليل المطلوب الذي يلي وقوع الحادثة .

٤- ونعرب عن ترحيبنا وتشجيعنا لاعمال الوكالة الدولية للطاقة الذرية في سعيها الى تحسين التعاون الدولي المتعلق بسلامة المنشآت النووية ، ومعالجة الحوادث النووية وآثارها ، وتقديم المساعدة المشتركة في حالات الطوارئ . وانطلاقا من المبادئ التوجيهية ذات الصلة للوكالة الدولية للطاقة الذرية ، نحث على التبيكير بوضع اتفاقية دولية تلزم الاطراف فيها بالابلاغ عن المعلومات وتبادلها في حالات الطوارئ والحوادث النووية . وينبغي ان يتم هذا بأقل قدر ممكن من التأخير .